beurer

MG 18



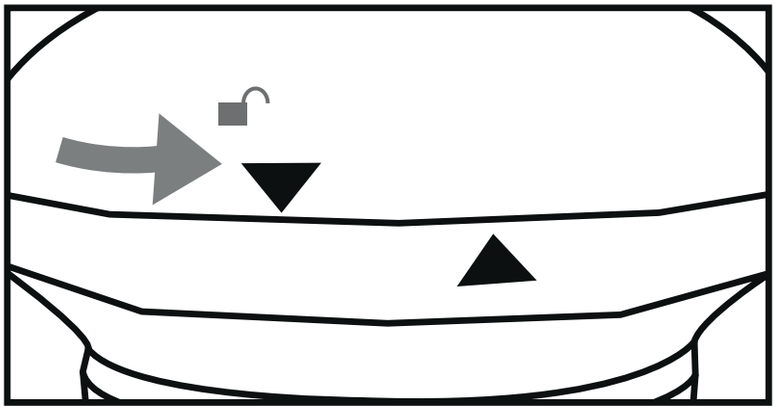
CS Malý masážní přístroj
Návod k použití 4

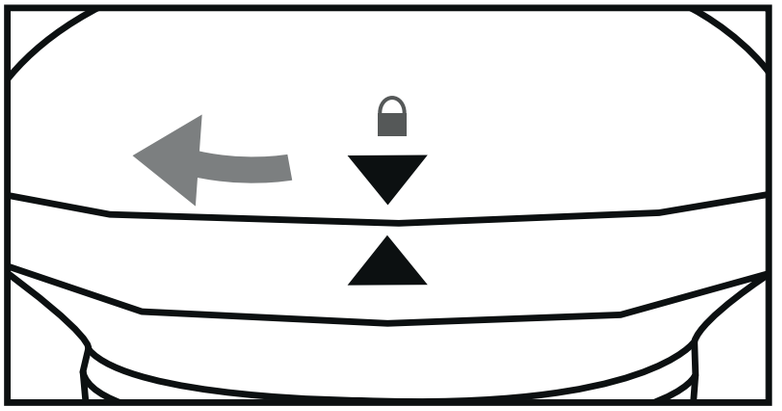
SK Mini masážny prístroj
Návod na obsluhu 14

CE

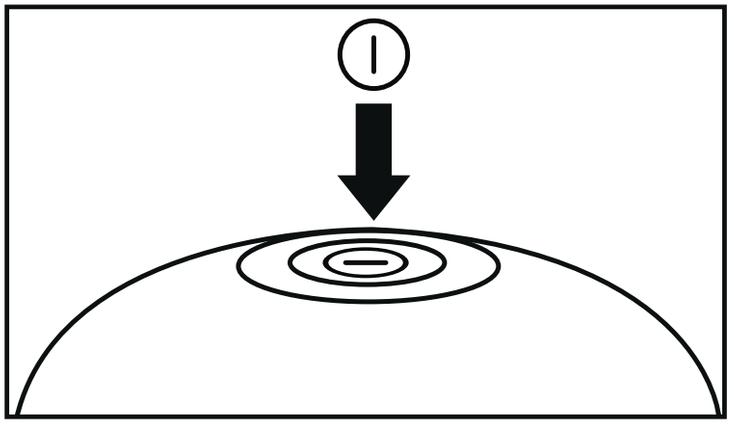

1
beurer
2

A

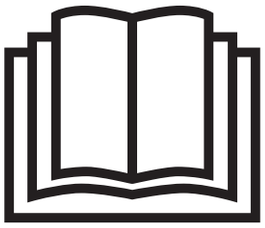




B



ČESKY



Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

⚠ VAROVÁNÍ

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.

Obsah

1. Obsah balení 6
2. Vysvětlení symbolů.....6
3. Použití v souladu s určením.....8
4. Varovné a bezpečnostní pokyny.....9
5. Popis přístroje.....11
6. Uvedení do provozu 11
7. Použití.....11
8. Čištění a údržba 12
9. Co dělat v případě problémů?.....12
10. Likvidace 12
11. Technické údaje.....13
12. Záruka a servis 13

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.

1 x Malý masážní přístroj
3 x baterie AAA
1× tento návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

V návodu a na typovém štítku jsou uvedeny tyto symboly:

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.

⚠ POZOR

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.

UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození zařízení nebo předmětů v okolí.

	**Informace o výrobku** Upozornění na důležité informace
	Stejnosměrný proud
	Přečtěte si pokyny
	Výrobce
	Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1–7 = plasty, 20–22 = papír a lepenka
	(Elektrický) přístroj nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem.
	**Označení CE** Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních směrnic.
	Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU.
	Označení posouzení shody pro Spojené království
	Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.

	Symbol dovozce

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Tento přístroj je určen k masáži jednotlivých částí lidského těla. Nemůže nahradit lékařské ošetření. Nepoužívejte masážní přístroj, pokud pro vás platí jedno či více z následujících varovných upozornění. Pokud si nejste jisti, zda je pro vás masážní přístroj vhodný, zeptejte se svého lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

- Masážní přístroj nepoužívejte
  - u zvířat,
  - při výhřezu meziobratlových plotének nebo patologických změnách na obratlích,
  - v žádném případě k masáži v oblasti srdce, jestliže máte kardiostimulátor a konzultujte nejdříve s lékařem i masáž jiných částí těla,
  - nikdy na oteklých, spálených, zanícených nebo poraněných částech těla,
  - v těhotenství
  - v obličeji (na očích), na hrtanu a jiných zvlášť citlivých částech těla,
  - během spánku,
  - po požití léků nebo alkoholu (omezená schopnost vnímání!).
- Před použitím masážního přístroje se poraďte s lékařem
  - pokud trpíte těžkou chorobou nebo jste prodělali nějakou operaci,
  - pokud trpíte horečnatým nastydnutím, křečovými žilami , trombózou, zánětem žil, žloutenkou, diabetem, nervovým onemocněním (např. ischias) nebo akutními záněty.

Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyslným použitím.

4. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si přečtěte tento návod k použití! Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody. Uschovejte tento návod k použití a poskytněte ho i dalším uživatelům. Předejte tento návod k použití při předání přístroje jiné osobě.

⚠ VAROVÁNÍ

Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

Pokyny pro zacházení s bateriemi

- Pokud by se tekutina z článku baterie dostala do kontaktu s kůží nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
- **Nebezpečí spolknutí!** Malé děti by mohly baterie spolknout a udusit se. Baterie proto uchovávejte mimo dosah malých dětí!
- Dbejte na označení polarity plus (+) a minus (-).
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
- **Nebezpečí výbuchu!** Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie se nesmí nabíjet nebo zkratovat.
- V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky.
- Používejte stejný nebo rovnocenný typ baterií.
- Vyměňujte vždy všechny baterie zároveň.

- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory!
- Baterie se nesmí rozebírat, otevírat nebo drtit.

Opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Opravy elektrických zařízení mohou provádět jen odborníci. Neodborné opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné. S opravami se obracejte na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

Nebezpečí požáru

⚠ VAROVÁNÍ

- Při nesprávném používání přístroje, popř. při nedodržování tohoto návodu k použití, může za jistých okolností dojít ke vzniku požáru!
- Masážní přístroj proto
  - nenechávejte nikdy bez dozoru, zejména pokud jsou v blízkosti děti,
  - nikdy nezakrývejte, např. dekou, polštářem ...

Manipulace

⚠ POZOR

- Přístroj je třeba vypnout po každém použití a před každým čištěním.
  - Dávejte pozor na to, aby se do přístroje nezamotaly vlasy.
  - Chraňte přístroj před špičatými nebo ostrými předměty.
  - Chraňte přístroj před příliš blízkými tepelnými zdroji, jako jsou kamna nebo topná tělesa, a před přímým slunečním zářením.

5. POPIS PŘÍSTROJE

Příslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 3.

1 Vypínač

2 LED světlo

6. UVEDENÍ DO PROVOZU

- Odstraňte obal.
- Kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje.

Vložení baterií A

Otevřete kryt přihrádky na baterie. Vložte 3 baterie AAA podle příslušného označení. Opět nasaďte kryt přihrádky na baterie, dbejte na správné umístění.

7. POUŽITÍ

Malý masážní přístroj zapněte stisknutím vypínače **B**. Jednou nebo oběma rukama přiložte přístroj k masírované části těla. Můžete stát, sedět nebo ležet a masírovat sebe nebo jinou osobu. Silnějším nebo méně silným přitlačením masážního přístroje můžete měnit intenzitu masáže. Nemasírujte příslušnou část těla déle než 3 minuty, přejděte pak k jinému místu na těle.
Opětovným stisknutím vypínače malý masážní přístroj opět vypnete.



Nepožívejte masážní přístroj krátce před spaním. Masáž může mít i stimulující účinek a mohla by způsobit poruchy spánku.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

Při čistění musí být přístroj vychladlý, otírejte ho pouze lehce navlhčenou utěrkou. Můžete použít také jemný čisticí prostředek.

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj čistěte pouze předepsaným způsobem. V žádném případě se do přístroje nebo jeho příslušenství nesmí dostat žádná tekutina.
- Přístroj opět použijte, jestliže je úplně suchý.

Uložení

Ukládejte masážní přístroj mimo dosah dětí na suché, chladné místo. Doporučujeme ho ukládat v originálním obalu.

9. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Problém	**Příčina**	**Odstranění problému**
Přístroj nefunguje	Baterie nejsou vloženy/ baterie jsou vybité	Postupujte podle pokynů „Vložení baterií“
	Přístroj není zapnutý.	Zapnutí přístroje

10. LIKVIDACE

⚠ POZOR



V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí

provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálů. Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud se chcete na něco zeptat, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starosti. Adresy míst zpětného odběru odpadních zařízení vám poskytnou např. místní orgány státní správy, místní podniky zabývající se likvidací odpadu nebo prodejce přístroje.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

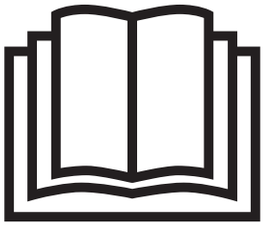
Napájení:	3 x 1,5 V ⎓ Baterie AAA LR03
Velikost:	10 x 10 x 9,8 cm
Hmotnost:	cca 150 g

12. ZÁRUKA A SERVIS

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Omyl a zmeny vyhradené

SLOVENSKY



Starostlivo si prečítajte tento návod na použitie, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

⚠ VAROVANIE

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo s nedostatočnými vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade rozoberať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť prístroja. Pri nedodržaní zaniká záruka.

Obsah

1. Obsah balenia 16
2. Vysvetlenie symbolov 16
3. Účel použitia.....18
4. Výstražné a bezpečnostné upozornenia.....19
5. Popis prístroja.....21
6. Uvedenie do prevádzky 21
7. Použitie.....21
8. Čistenie a starostlivosť 22
9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? 22
10. Likvidácia.....22
11. Technické údaje.....23
12. Záruka/servis.....23

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte obsah balenia a overte, či kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

1 x Mini masážny prístroj
3 x AAA batérie
1x tento návod na použitie

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

V návode na použitie a na typovom štítku sú použité tieto symboly:

⚠ VAROVANIE

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

⚠ POZOR

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa je nezabráni, môže sa poškodiť zariadenie alebo niečo v jeho okolí.

	**Informácia o produkte** Upozornenie na dôležité informácie
	Jednosmerný prúd
	Prečítajte si pokyny
	Výrobca
	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 – 7 = plasty, 20 – 22 = papier a kartón
	Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom.
	**Značka CE** Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
	Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU.
	Značka posúdenia zhody Spojeného kráľovstva
	Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.

	Symbol importéra

3. ÚČEL POUŽITIA

Tento prístroj je určený na masáž jednotlivých častí ľudského tela. Prístroj nemôže nahradiť liečbu lekárom. Masážny prístroj nepoužívajte, ak sa na vás vzťahuje jedno alebo viaceré výstražné upozornenia. Ak si nie ste istý, či je pre vás masážny prístroj vhodný, poraďte sa so svojím lekárom.

⚠ VAROVANIE

- Masážny prístroj nepoužívajte
  - na zvieratách,
  - v prípade hernie medzistavcovej platničky alebo chorobných zmien chrbtice,
  - v žiadnom prípade na masáže v oblasti srdca, ak máte implantovaný kardiostimulátor, a aj o iných častiach tela sa najprv poraďte so svojím lekárom,
  - nikdy na opuchnutých, popálených, zapálených alebo poranených častiach kože a tela,
  - počas tehotenstva,
  - na tvári (očiach), na hrtane alebo iných obzvlášť citlivých častiach tela,
  - nikdy počas spánku,
  - po užití liekov alebo alkoholu (obmedzená schopnosť vnímania!),
- Pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom,
  - ak trpíte závažným ochorením alebo ste podstúpili operáciu,

- v prípade horúčkovitých prechladnutí, pri kŕčových žilách, trombózach, zápaloch žíl, žltačke, diabete, ochoreniach nervov (napr. ischias) alebo akútnych zápaloch.

Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.

4. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu! Pri nedodržaní nasledujúcich upozornení môže dôjsť k škodám na zdraví osôb alebo vecným škodám. Uschovajte tento návod na použitie a sprístupnite ho aj iným používateľom. Pri postúpení tohto prístroja iným osobám im odovzdajte aj tento návod na použitie.

⚠ VAROVANIE

Obal uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Upozornenia týkajúce sa manipulácie s batériami

- Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny z batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nebezpečenstvo prehltnutia!** Malé deti by mohli batérie prehltnúť a zadusiť sa nimi. Z tohto dôvodu skladujte batérie mimo dosahu malých detí!
- Dbajte na označenie polarity plus (+) a mínus (-).
- Keď batéria vytečie, nasaďte si ochranné rukavice a priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou.
- Batérie chráňte pred nadmerným teplom.
- **Nebezpečenstvo výbuchu!** Batérie nehádžte do ohňa.
- Batérie sa nesmú nabíjať alebo skratovať.
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie.

- Používajte iba rovnaký alebo rovnocenný typ batérií.
- Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte akumulátory!
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nedrvte.

Oprava

⚠ VAROVANIE

Opravy na elektrických prístrojoch smú vykonávať iba odborníci. Pri neodbornej oprave môže používateľovi hroziť značné nebezpečenstvo. Pri opravách sa obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.

⚠ VAROVANIE

- V prípade nesprávneho používania, resp. používania v rozpore s týmto návodom na použitie, existuje za určitých okolností nebezpečenstvo požiaru!
- Preto masážny prístroj
  - nikdy nenechávajte bez dozoru, predovšetkým, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú deti,
  - nikdy nepoužívajte zakrytý, napr. dekou, vankúšom…

Manipulácia

⚠ POZOR

- Po každom použití a pred každým čistením zariadenie vypnite.
  - Dávajte pozor, aby sa na prístroji nezachytili vlasy.
  - Zabráňte kontaktu so špicatými alebo ostrými predmetmi.
  - Prístroj chráňte pred tepelnými zdrojmi v prílišnej blízkosti, ako sú sporáky, vykurovacie telesá alebo priamym slnečným žiarením.

5. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 3.

1 Tlačidlo zapnutia/vypnutia

2 LED svetlo

6. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Odstráňte obal.
- Skontrolujte prístroj vzhľadom na poškodenia.

Vloženie batérií A

Uvoľnite kryt priehradky na batérie. Vložte 3 batérie typu AAA podľa označenia. Kryt priehradky na batérie opäť nasaďte a dbajte na jeho správnu orientáciu.

7. POUŽITIE

Zapnite mini masážny prístroj stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **B**. Jednou alebo dvoma rukami presuňte prístroj k časti tela, ktorá sa má masírovať. Môžete stáť, sedieť alebo ležať a môžete masírovať seba alebo inú osobu. Silným alebo menej silným pritláčaním masážneho prístroja je možné meniť intenzitu masáže. Určité miesto na tele nemasírujte dlhšie ako 3 minúty a následne prejdite na ďalšiu oblasť tela.
Opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia mini masážny prístroj vypnete.

Masážny prístroj nepoužívajte krátko pred spaním. Masáž môže mať aj stimulujúce účinky a môže spôsobiť problémy so zaspávaním.

8. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie

Vychladnutý prístroj utrite len mierne navlhčenou utierkou. Môžete pritom použiť jemný čistiaci prostriedok.

⚠ VAROVANIE

- Prístroj čistite iba uvedeným spôsobom. Do prístroja alebo príslušenstva sa v žiadnom prípade nesmie dostať žiadna kvapalina.
- Prístroj opäť používajte až po úplnom vyschnutí.

Skladovanie

Masážny prístroj skladujte mimo dosahu detí na suchom a chladnom mieste. Odporúčame uskladnenie v originálnom obale.

9. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém	**Príčina**	**Odstránenie**
Masážny prístroj nefunguje	Nie sú vložené žiadne batérie/batérie vybité	Riaďte sa pokynom „Vloženie batérií“
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj.

10. LIKVIDÁCIA

⚠ POZOR



V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa

môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Pri likvidácii materiálov dodržiavajte miestne predpisy. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu. O zberných miestach pre staré zariadenia sa informujte, napr. na svojom miestnom obecnom, resp. mestskom úrade, v miestnych podnikoch na spracovanie odpadov alebo u svojho predajcu.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie:	3 x 1,5 V ⎓ AAA batérie LR03
Rozmery:	10 x 10 x 9,8 cm
Hmotnosť:	cca 150 g

12. ZÁRUKA/SERVIS

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Omyl a zmeny vyhradené

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com

105.01_MG18_2025-09-17_02_IM2_BEU_CS-SK